

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Band:** 4 (1895)  
**Heft:** 30

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnement:

Schweiz: Fr. 6.— jährlich. Fr. 3.— halbjährlich.

Anstalt: Unter Kreuzband Fr. 7.50 (6 Mark) jährlich. Deutschland, Österreich und Italien: Bei der Post abonnirt: Fr. 6.— (Mk. 4.—) jährlich. Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.

Insertate:

20 Cts per 1spaltige Petit-selle oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechenden Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse: Fr. 6.— par an. Fr. 3.— pour 6 mois.

Pour l'Etranger: Envoi sous bande: Fr. 7.50 par an. Pour l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie. Abonnement postal: Fr. 6.— par an. Les sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annances:

20 cts. pour la petite ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les sociétaires payent moitié prix.

# Hôtel-Revue

4. Jahrgang 4<sup>me</sup> ANNEE

Organ und Eigentum

Organe et Propriété

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 21, Bâle. Adresse telegraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

## An die Herren Hoteliers der Schweiz!

Wir erlauben uns, an die baldige Einsendung der beantworteten Fragebogen für die Hotelstatistik der Genfer Landesausstellung zu erinnern.

Gruppenkomite 23  
Subkommission „Statistik“  
O. Hauser.

## A Messieurs les Hôteliars de la Suisse!

Nous prenons la liberté de vous rappeler que les questionnaires relatifs à la statistique des hôtels pour l'Exposition nationale de Genève doivent être retournés, dûment remplis, dans le plus bref délai possible.

Comité du Groupe 23  
Sous-commission de la „Statistique“  
O. Hauser.

### Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Freunden-  
betten

1. Herr Achille Mislin, Hotel National, Zürich 135
2. „ H. Kimmel, Hotel Scholl, Ragaz. . . 40
3. „ Heintr. Müller, Hotel Krone, Ragaz. . . 43

### Eine praktische Anregung

kommt uns von Interlaken, von einem unserer dortigen Mitglieder, nämlich, wir möchten in der „Hôtel-Revue“ die Tagespreise der hauptsächlichsten Konsumartikel für den Bedarf in Hotelküchen periodisch veröffentlichen. Wir haben diesen Gedanken in Anbetracht der Nützlichkeit desselben sofort zu dem unserigen gemacht und geprüft, in welcher Weise sich derselbe am zweckentsprechendsten und zuverlässigsten verwirklichen lasse. Wir verhehlen uns nicht, dass namentlich der letztere Punkt, die Zuverlässigkeit, die Hauptschwierigkeit bietet; mit andern Worten, dass es wohl leicht sein wird, an den in Betracht

fallenden Orten Personen (Hoteliers) zu finden, die sich bereit erklären, uns diesbezüglich an die Hand zu gehen. Hauptbedingung wäre dabei jedoch die, dass wir uns auf regelmäßige und pünktliche Einsendung von zuverlässigen Preisen müssten verlassen können. Leider hat uns die Erfahrung schon zur Genüge gelehrt, dass die Zuverlässigkeit der Herren Hoteliers ausserhalb dem Rahmen ihres Geschäftes nicht ganz einwandfrei ist und deshalb macht uns die Verwirklichung obiger Idee einige Sorge. Immerhin wollen wir hoffen, dass sich Korrespondenten finden, welche den Wert einer solchen Preisliste einsehen und gerne bereit sind, uns nach Bedarf die nötigen Angaben zu übermitteln, um so eher, als wir denselben die Mühe so viel wie möglich erleichtern werden durch Herstellung von gedruckten Formularen, in welche nur die Zahlen einzutragen sind.

Als in Betracht fallende Orte bezeichnen wir: Basel, Bern, Chur, Genf, Interlaken, Lausanne, Luzern, Montreux, Neuenburg, St. Gallen und Zürich.

Als Hauptkonsumartikel würden aufgeführt: Fleisch: Rindfleisch, Kalbfleisch, Schweinefleisch und Schaf-fleisch, worunter je zwei Hauptspezialitäten. Ferner Geflügel, mit Benennung der verschiedenen Sorten. Fische, unter Bezeichnung der gebräuchlichsten Spezies. Butter, Tafelbutter und Kochbutter. Eier, Brot, Gemüse, Käse; diese wiederum in mehr oder weniger detaillierter Aufzählung.

Wir sind überzeugt, dass aus den Zusammenstellungen der Warenpreise aus den 12 benannten Orten ganz überraschende Resultate zu Tage gefördert werden, die für unsere Leser umso mehr von Interesse und Nutzen sein werden, je weniger die Zuverlässigkeit der Angaben bestritten werden kann. Selbstverständlich kann es sich hier nur um Angabe von Einheitspreisen handeln, was aber nicht ausschliesst, dass die Preisdifferenzen oft derart sein werden, dass, selbst die Frachtspesen hinzugerechnet, ein Bezug gewisser Artikel von anderswo her als dem gewohnten Orte, von Nutzen sein oder aber, dass man an Hand dieser Angaben bei seinem Lieferanten vorstellig werden kann.\*)

\*) Wir kennen einen Lokalverein von Hoteliers, dessen Mitglieder sich gegenseitig auf gedrucktem Formular die Preise ihrer Lieferanten mitteilen, und bei diesem Verfahren hat es sich schon zu wiederholten Malen herausgestellt, dass ein und derselbe Lieferant an verschiedene Abnehmer seines Ortes die gleiche Qualität Ware zu verschiedenen Preisen abgab.

Mit dem hätten wir die Anregung vor das Forum unserer Mitglieder und Leser gebracht in der Erwartung, es werde sich an jedem der benannten Orte jemand finden, der sich der Mühe zu unterziehen bereit erklärt, gleichzeitig aber auch die Pflicht übernimmt, regelmässig, pünktlich und mit zuverlässigen Zahlen des übernommenen Amtes zu walten.

Es soll uns angenehm sein, baldigst Namen von Bereitwilligen notieren zu können, damit die erste Preisliste noch diesen Sommer und dann in periodischer Weise alle 14 Tage erscheinen kann.

### Journalistische Unkorrektheiten.

Von befreundeter Seite erhalten wir folgenden Zeitungsausschnitt aus einem deutschen Blatt, leider konnten wir nicht ausfindig machen, aus welchem, da der Ausschnitt unserm Gewährsmann von einem Reisenden ohne weitere Angaben zugesandt wurde. Die sehr tendenziös gehaltene Korrespondenz des betreffenden Blattes lautet:

„Ueber die zunehmende Unsicherheit in Luzern entwirft unser C-Korrespondent folgendes Bild: In gerader unheimlicher Weise häufen sich jetzt hier in Luzern die Anfälle auf Frauen und Kinder, und zwar ist festgestellt worden, dass die Schuldigen fast ausnahmslos unter den in Luzern zeitweise mit Erdarbeiten beschäftigten Italienern zu suchen sind. Seit Monatsfrist haben schon vier solche Ueberfälle stattgefunden. Auf der Rehalp attackierte ein Stroch eine junge Frau am hellen Tage, als sie mit ihren Töchtern Blumen suchte. Zum Glück hatte sie genug Geistesgegenwart, das von ihm bereits gezückte Messer festzuhalten. Darauf aber suchte er die Dame zu wirgen, als das Kind um Hilfe schrie und dadurch mehrere Passanten herbeief, welche den Stroch nach heftiger Gegenwehr entwaffneten und dingfest machten. Infolge dieser Vorfälle herrscht in der ganzen deutschen Schweiz gegen die Italiener eine tiefe Erbitterung, und dürfte es soweit kommen, dass man sie zu Erarbeiten überhaupt nicht mehr verwendet.“

— Sehr klassisch drückt sich auch ein Artikel der Januarnummer der in London erscheinenden „Review of Reviews“ aus. Die kurze, wesentliche Uebersetzung des Artikels betitelt „The medieval baths of Switzerland“ lautet:

„Nicht weit von Zürich liegen Schwefelquellen, welche sich heute noch unter der anständigen und seriösen Schweizerbevölkerung eines bescheidenen Rufes erfreuen (mit reputation). Dieselben wurden durch die Römer entdeckt, benannt und benützt und liegen in Baden im Aargau. Diese Quellen und Bäder waren von keiner grossen Be-

### Feuilleton.

#### Les Américains en villégiature.

(Tiré du Supplément illustré du „Petit Journal“ de Paris.)

L'hôtel est, en Amérique, une des plus puissantes attractions... pour les Américains et, surtout, les Américaines.

Quand nous voyageons, nous autres Européens, nous descendons à l'hôtel, parce que nous ne saurions avoir partout un pied-à-terre ou un ami prêt à nous recevoir; autrement dit, nous allons à l'hôtel parce que nous ne pouvons pas faire autrement. Quand nous quittons notre bon lit, notre homme table, pour aller tartariner un brin, nous nous disons: „Ce qui est ennuyeux, c'est qu'il faudra vivre à l'hôtel pendant un mois ou deux; ma foi, tant pis, j'endurera l'hôtel, je tiens à aller en Suisse, ou en Ecosse, ou en Italie.“ Le but du voyage c'est de voir des pays nouveaux, de faire de belles excursions, de gravir des montagnes, etc., et l'hôtel est le seul moyen d'arriver à ce but.

En Amérique c'est différent: le but du voyage, c'est l'hôtel.

On fait trois, quatre et cinq cents lieues pour aller passer quinze jours à l'hôtel. La conversation des Américains qui ont voyagé ne roule pas principalement sur les points de vue qu'ils ont découverts, sur les excursions et les promenades qu'ils ont faites, mais sur le mérite respectif des hôtels où ils sont descendus. Les hôtels sont pour eux

ce que sont pour nous les cathédrales, les monuments, les ruines, les vieux châteaux, les lacs, les montagnes, et tout ce que la nature offre de plus beau aux yeux de l'homme.

Je suis allé voir les Américains en villégiature au mois de février. Pendant les mois de janvier, de février et de mars, toute la société de New-York, de Boston et des grandes villes du Nord se rend dans la Floride pour s'y chauffer à un soleil généreux et y contempler les oranges. Jacksonville et Saint-Augustin sont pour l'hiver ce que sont pour l'été Saratoga, Newport et Long-Branch, le rendez-vous de tout ce qui a la moindre prétention à une place dans le monde fashionable.

Mais que vont-ils faire à Jacksonville et à Saint-Augustin, tous ces Américains en quête de plaisir et de repos? Vous croyez peut-être que, le matin, ils partent en masse faire de longues excursions dans le voisinage ou sur la rivière, qu'ils organisent des pique-niques, des cavalcades et mille autres parties de plaisir?

Rien de tout cela. Ils se lèvent, mangent et vont sur les terrasses de l'hôtel se balancer pendant trois ou quatre heures sur des fauteuils à bascule; puis ils mangent et vont reprendre leurs sièges sur la terrasse; puis ils dinent et vont dans les salons écouter la musique d'un orchestre en se balançant jusqu'à l'heure du coucher. Et pourtant qu'il y a de choses à voir dans cette délicieuse petite ville de Jacksonville: quelle est jolie et pimpante cette forêt d'orangers (maillée de chalets)!

Les femmes descendent vers huit heures du matin pour déjeuner, vêtues de robes de soie et couvertes de diamants. Et quel déjeuner! D'abord une orange et des bananes pour rafraîchir et huiler l'appareil digestif; puis du poisson, du lard et des œufs, un beefsteack ou des côtelettes aux pommes, des galettes d'avoine, des confitures et des marmelades.

En France, on regarde la carte, on l'étudie, on discute

les plats, on les assortit discrètement et artistiquement dans l'esprit avant de leur faire faire plus ample connaissance dans l'estomac. On est gourmet. En Amérique, on se demande combien de ces plats on pourra se frotter sur la conscience. C'est tant par jour. Les gens qui mangent modérément payent pour les gloutons. Nos tables d'hôte à prix fixe auraient vite à fermer boutique si leur clientèle était américaine.

— Que vous mangiez peu, vous autres Français! me disait un jour un Américain en me voyant commander du café au lait et du pain et du beurre pour mon déjeuner.

— Mais, lui dis-je, vous vous trompez: à huit heures du matin je n'éprouve pas le besoin de diner.

Plus l'hôtel est immense, plus il a de valeur aux yeux des Américains. Un petit hôtel tranquille, bien tenu, où la cuisine étant faite pour une vingtaine de personnes, et non pour mille, le bouf n'a pas le même goût que le mouton, un hôtel où l'on vous connaît, où l'on vous appelle par votre nom et où vous êtes autre chose que n° 578 comme au bague, ce genre d'hôtel n'a rien de l'Américain. Il lui faut du grand, de l'énorme, de l'immense. Il juge de tout par la grosseur.

Jacksonville et Saint-Augustin possèdent une vingtaine d'hôtels capables chacun d'accueillir de six cents à mille personnes. Ces hôtels sont bondés du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars. Toute la société américaine y est représentée: millionnaires, banquiers, hommes de lettres, ministres de tous les cultes, etc.)

\*) Comme en Angleterre, vous verrez les ministres protestants, dans tous les bons coins, se reposer de leurs pénibles labeurs. Y a-t-il des pasteurs dans tel ou tel lieu? N'hésitez pas, allez-y. Ils savent dénicher tous les bons endroits.